

31984L0491

L 274/11

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

17.10.1984

**ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**  
**от 9 октомври 1984 година**  
**относно пределно допустимите стойности и целевите показатели за качество за заустванията на**  
**хексахлорциклохексан**

(82/491/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 100 и 235 от него,

като взе предвид Директива 76/464/ЕИО на Съвета от 4 май 1976 г. относно замърсяването, причинено от заустване на някои опасни вещества във водната среда на Общността <sup>(1)</sup>, и по-специално членове 6 и 12 от нея,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(2)</sup>,

като взе предвид становището на Асамблеята <sup>(3)</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(4)</sup>,

като има предвид, че с оглед опазването на водната среда на Общността от замърсяване с някои опасни вещества член 3 от Директива 76/464/ЕИО въвежда режим на предварителни разрешителни за определяне на емисионните норми за заустванията на веществата, дадени в списък I от приложението към нея; като има предвид, че член 6 от посочената директива предвижда определянето на пределно допустими стойности за емисионните норми, но също и определянето на целеви показатели за качество за водната среда, засегната от заустванията на тези вещества;

като има предвид, че хексахлорциклохексан, по-долу наричан „НСН“, е органично халогенно съединение и че поради неговата токсичност, устойчивост и биологично акумулиране е включен в списък I;

като има предвид, че държавите-членки се задължават да прилагат пределно допустимите стойности, с изключение на случаите, в които могат да прибегнат до целевите показатели за качество;

като има предвид, че тъй като замърсяването, дължащо се на директни зауствания на НСН във водите, е предизвикано до голяма степен от промишлените предприятия, които го произвеждат, преработват или съпътстващо отделят на същото място, следва да се определят пределно допустими стойности за заустванията от тези предприятия и да се определят целевите показатели за качество за водната среда, в която НСН се зауства от тези предприятия;

като има предвид, че въздействието на други преки промишлени източници на замърсяване с НСН е значително и че поради това следва за зауствания, за които не е възможно по технически причини да се определят пределно допустими емисионни стойности на общностно равнище, държавите-членки да определят самостоятелно емисионни норми, като вземат предвид най-добрите налични технически средства;

като има предвид, че има основания да се предвиди държавите-членки да следят за това взетите в изпълнение на настоящата директива мерки да не предизвикат нарастване на замърсяването на почвата и въздуха;

като има предвид, че за да могат държавите-членки да докажат, че се спазват целевите показатели за качество, следва да се предвиди специална процедура за мониторинг;

като има предвид, че следва да се предвиди държавите-членки да наблюдават водната среда, засегната от горепосочените зауствания на НСН, с оглед ефективното прилагане на настоящата директива;

<sup>(1)</sup> ОВ L 129, 18.5.1976 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ С 215, 11.8.1983 г., стр. 3.

<sup>(3)</sup> ОВ С 127, 14.5.1984 г., стр. 138.

<sup>(4)</sup> ОВ С 57, 29.2.1984 г., стр. 1.

като има предвид, че е важно Комисията да докладва на Съвета на всеки пет години за прилагането на настоящата директива от държавите-членки;

като има предвид, че тъй като подземните води са предмет на Директива 80/68/ЕИО <sup>(1)</sup>, те не влизат в приложното поле на настоящата директива,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### Член 1

1. Настоящата директива:

- определя в съответствие с член 6, параграф 1 от Директива 76/464/ЕИО пределно допустимите стойности на емисионните норми за НСН за зауствания от промишлени предприятия по смисъла на член 2, буква ж) от настоящата директива,
- определя в съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 76/464/ЕИО целевите показатели за качество за НСН във водната среда,
- определя в съответствие с член 6, параграф 4 от Директива 76/464/ЕИО предписаните срокове за спазване на условията, предвидени в разрешителните, издавани от компетентните органи на държавите-членки, за съществуващите зауствания,
- определя в съответствие с член 12, параграф 1 от Директива 76/464/ЕИО референтните методи за измерване, които дават възможност да се определи концентрацията на НСН в заустванията и във водната среда,
- установява в съответствие с член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО процедура за мониторинг,
- предписва на държавите-членки да си сътрудничат в случай на зауствания, които засягат водите на няколко държави-членки.

2. Настоящата директива се прилага по отношение на водите, посочени в член 1 от Директива 76/464/ЕИО, с изключение на подземните води.

#### Член 2

По смисъла на настоящата директива:

- а) „НСН“  
са изомерите на 1, 2, 3, 4, 5, 6-хексахлорциклохексан;
- б) „линдан“  
е продукт, съдържащ минимум 99 % от  $\gamma$ -изомер на 1, 2, 3, 4, 5, 6-хексахлорциклохексан;
- в) „извличане на линдан“  
е отделянето на линдана от смес от изомери на хексахлорциклохексана;

- г) „*пределно допустими стойности*“  
са стойностите, дадени в приложение I;
- д) „*целеве показатели за качество*“  
са изискванията, дадени в приложение II;
- е) „*преработка на НСН*“  
е всеки промишлен процес, който води до производство или преработка на НСН или всеки друг промишлен процес, който се характеризира с наличието на НСН;
- ж) „*промишлено предприятие*“  
е всяко предприятие, в което се извършва преработка на НСН или на всяка друга субстанция, съдържаща НСН;
- з) „*съществуващо предприятие*“  
е действащо промишлено предприятие към датата на нотификация на настоящата директива;
- и) „*ново предприятие*“ е
  - промишлено предприятие, пуснато в действие след датата на нотификация на настоящата директива,
  - съществуващо предприятие, чийто капацитет за производство или преработка на НСН се е увеличил значително след датата на нотификация на настоящата директива.

#### Член 3

1. Пределно допустимите стойности, определените срокове за спазване на тези стойности и прилаганата процедура за мониторинг на заустванията са дадени в приложение I

2. Обикновено пределно допустимите стойности се прилагат на пункта, където отпадъчните води, съдържащи НСН, излизат от промишленото предприятие.

Ако отпадъчните води, съдържащи НСН, се преработват извън промишленото предприятие в преработвателна инсталация за премахване на НСН държавата-членка може да позволи прилагането на пределно допустимите стойности на пункта, където отпадъчните води излизат от преработвателната инсталация.

3. Разрешителните, предвидени в член 3 от Директива 76/464/ЕИО, трябва да съдържат предписания, които най-малко са толкова строги, колкото дадените в приложение I към настоящата директива, освен в случая, когато държава-членка се съобразява с изискванията на член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО, въз основа на приложения II и IV към настоящата директива.

Тези разрешителни се преразглеждат най-малко на всеки четири години.

4. Без да се засягат техните задължения, произтичащи от параграфи 1, 2 и 3, както и от разпоредбите на Директива 76/464/ЕИО, държавите-членки могат да предоставят разрешителни на новите предприятия, само ако тези предприятия прилагат нормите, съответстващи на най-добрите налични технически средства, когато това е необходимо, за да се премахне замърсяването в съответствие с член 2 от споменатата директива или за да се предотвратят изкривявания в конкуренцията.

<sup>(1)</sup> ОВ L 20, 26.1.1980 г., стр. 24.

Какъвто и метод да приеме, в случай че по технически причини предвидените мерки не съответстват на най-добрите налични технически средства, държавата-членка представя на Комисията обосновка на тези причини преди издаването на разрешително.

Комисията незабавно предава тази обосновка на останалите държави-членки и изпраща на всички държави-членки в най-кратък срок доклад със своето становище по посоченото в алинея 2 изключение. Ако е необходимо, тя представя едновременно с това подходящи предложения на Съвета.

5. Референтният метод за анализ, който следва да се използва за определянето на НСН е даден в приложение III, точка 1. Други методи могат да се използват при условие че границите за откриваемост, верността и точността на тези методи най-малко са толкова валидни, колкото тези, които са дадени в приложение III, точка 1. Точността, която се изисква при измерване на дебита на отпадъчни води, е дадена в приложение III, точка 2.

6. Държавите-членки следят за това, приетите в изпълнение на настоящата директива мерки да не предизвикат нарастване на замърсяването с НСН в други среди, по-специално почвата и въздуха.

#### Член 4

Заинтересованите държави-членки извършват мониторинг на водната среда, засегната от зауствания от промишлените предприятия.

В случай на зауствания, засягащи водите на няколко държави-членки, заинтересованите държави-членки си сътрудничат с оглед съгласуване на процедурите за мониторинг.

#### Член 5

1. Комисията прави сравнителна оценка на прилагането на настоящата директива от държавите-членки въз основа на данните, предоставени от тях в съответствие с член 13 от Директива 76/464/ЕИО по нейно искане за всеки отделен случай, по-специално за:

— подробностите във връзка с разрешителните, определящи емисионните норми за заустванията на НСН,

— резултатите от регистрираните зауствания на НСН във водите, посочени в член 1, параграф 2,

— резултатите от измерванията, извършени от националната мрежа, създадена за определяне концентрациите на НСН.

2. На всеки пет години, а първия път четири години, считано от нотификацията на настоящата директива, Комисията представя на Съвета посочената в параграф 1 сравнителна оценка.

3. При промени в научните знания главно за токсичността, устойчивостта и натрупването на НСН в живите организми и в утайките или в случай на подобряване на най-добрите налични технически средства Комисията представя на Съвета подходящи предложения, насочени към по-строги пределно допустими стойности и целеви показатели за качество, ако е необходимо, или към определяне на допълнителни пределно допустими стойности и допълнителни целеви показатели за качество.

#### Член 6

1. Държавите-членки въвеждат в сила мерките, необходими за да се съобразят с настоящата директива, преди 1 април 1986 година. Те незабавно информират Комисията за това.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

#### Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 9 октомври 1984 година.

За Съвета  
Председател  
J. BRUTON

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## ПРЕДЕЛНО ДОПУСТИМИ СТОЙНОСТИ, СРОКОВЕ, ОПРЕДЕЛЕНИ ЗА СПАЗВАНЕ НА ТЕЗИ СТОЙНОСТИ И ПРИЛОЖИМА ПРОЦЕДУРА ЗА МОНИТОРИНГ НА ЗАУСТВАНИЯТА

## 1. Пределно допустими стойности и срокове

Промислен отрасъл <sup>(а)</sup>	Единица мярка	Пределно допустими стойности <sup>(б)</sup> , които трябва да се спазват от	
		1.4.1986 г.	1.10.1988 г.
1. Предприятие за производство на НСН	Грама НСН на тон произведен НСН <sup>(в)</sup>	3	2
	Милиграма НСН на заустен литър <sup>(г)</sup>	3	2
2. Предприятие за добив на линдан	Грама НСН на тон преработен НСН <sup>(в)</sup>	15	4
	Милиграма НСН на заустен литър <sup>(г)</sup>	8	2
3. Предприятие за производство на НСН и за добив на линдан	Грама НСН на тон произведен НСН <sup>(в)</sup>	16	5
	Милиграма НСН на заустен литър <sup>(г)</sup>	6	2

<sup>(а)</sup> Посочените в таблицата пределно допустими стойности включват също евентуалните зауствания от отделянето на линдан на същото място.

За промишлените отрасли за преработка на НСН, които не са посочени в тази таблица, по-специално за промишлените предприятия, в които се отделя линдан и се произвеждат агенти за растителна защита, за защита на дървесината и кабелите, Съветът впоследствие ще определи съответни мерки и пределно допустими стойности, доколкото е необходимо. Дотогава държавите-членки определят самостоятелно емисионните норми за заустванията от тези предприятия, като вземат предвид най-добрите налични технически средства.

<sup>(б)</sup> Пределно допустими стойности, приложими за общото налично количество НСН във всички изливания на вода, съдържаща НСН, произхождащи от мястото на промишленото предприятие.

<sup>(в)</sup> Пределно допустими стойности, в тегло (средна месечна стойност).

<sup>(г)</sup> Пределно допустими стойности, в концентрация (средномесечна претеглена концентрация на НСН съобразно дебита на отпадъчни води).

2. Пределно допустимите стойности, изразени като концентрация, които по принцип не трябва да се надвишават, са дадени в таблицата по-горе. Във всички случаи, тези пределно допустими стойности, изразени в максимални концентрации, не могат да надвишават пределно допустимите стойности, изразени в тегло, разделени на потребностите от вода на тон произведен или преработен НСН.

Пределно допустимите стойности, изразени като количество заустен НСН спрямо количеството произведен или преработен НСН, представени в таблицата по-горе, трябва да се спазват във всички случаи.

3. Пределно допустимите стойности на среднодневните стойности са равни, при проверки в съответствие с разпоредбите на точка 4 и 5 по-долу, на двукратните пределно допустими стойности на съответните средномесечни стойности, посочени в таблицата по-горе.

4. За да се провери дали заустванията удовлетворяват емисионните норми, определени в съответствие с настоящата директива, трябва да се създаде процедура за мониторинг.

Тази процедура трябва да предвижда вземането и анализа на проби, измерването на дебита и на количеството произведен или преработен НСН. Ако е невъзможно да се определи количеството произведен или преработен НСН, процедурата за мониторинг може да се основава най-много на количеството НСН, което може да се произведе или преработи за съответния период, като се вземат предвид действащите производствени мощности и в границите, на които се основава разрешителното.

5. Взема се проба, представителна за заустването за период от двадесет и четири часа. Количеството заустен НСН за един месец се изчислява на базата на ежедневните количества заустен НСН.

Въпреки това, може да се въведе опростена процедура за контрол в промишлените предприятия, които заустват не повече от 3 кг НСН годишно.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ЦЕЛЕВИ ПОКАЗАТЕЛИ ЗА КАЧЕСТВО

За тези от държавите-членки, които прилагат изключението, посочено в член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО, емисионните норми, които държавите-членки трябва да установят и да прилагат в съответствие с член 5 от споменатата директива, са определени така, че подходящият(ите) целеви показател(и) за качество измежду изброените по-долу да се спазва(т) в засегнатия от зауствания на НСН район. Компетентният орган посочва засегнатия район във всеки отделен случай и избира измежду целевите показатели за качество, посочени в точка 1, този или тези, които прецени като подходящ(и) предвид предназначението на засегнатия район, отчитайки факта, че целта на настоящата директива е да се премахне всякакво замърсяване.

1. С цел да се премахне замърсяването по смисъла на Директива 76/464/ЕИО и в съответствие с член 2 от споменатата директива се определят целевите показатели за качество <sup>(1)</sup> по-долу, измерени в пункт, достатъчно близо до пункта на заустване <sup>(2)</sup>.
  - 1.1. Общата концентрация на НСН във вътрешните повърхностни води, засегнати от заустванията, не трябва да надвишава 100 нанограма на литър.
  - 1.2. Общата концентрация на НСН във водите на речните устия и на териториалните морета не трябва да надвишава 20 нанограма на литър.
  - 1.3. В случая на водите, използвани за производството на питейна вода, съдържанието на НСН трябва да отговаря на изискванията на Директива 75/440/ЕИО <sup>(3)</sup>.
2. Освен изискванията по-горе концентрациите на НСН във вътрешните повърхностни води трябва да се определят от националната мрежа, посочена в член 5 от настоящата директива, и резултатите трябва да се сравнят с обща концентрация на НСН от 50 нанограма на литър.

Ако тази концентрация не е спазена на някой от пунктовете на националната мрежа, причините за това трябва да се посочат на Комисията.
3. Общата концентрация на НСН в утайките и/или мекотелите и/или ракообразните и/или рибите не трябва да се увеличава значително във времето.
4. Когато се прилагат повече целеви показатели за качество на водите в даден район, качеството на водите трябва да е достатъчно, за да се спазва всеки от тези целеви показателя.

<sup>(1)</sup> Посочените в точки 1.1 и 1.2 концентрации представляват минималните изисквания, необходими за опазване на живота във водата от замърсяване по смисъла на член 1, параграф 2, буква д) от Директива 76/464/ЕИО.

<sup>(2)</sup> С изключение на посочения в точка 1.3 целеви показател за качество, всички концентрации се съотнасят към средната аритметична стойност на резултатите, получени за една година.

<sup>(3)</sup> Директива 75/440/ЕИО се отнася за необходимото качество на повърхностните води, предназначени за производството на питейна вода в държавите-членки (ОВ L 194, 25.7.1975 г., стр. 26). Тя предвижда задължителна стойност „общо пестициди“ (включително НСН).

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## МЕТОДИ НА ИЗМЕРВАНЕ

1. Референтният метод на анализ за определяне концентрацията на посочените вещества в заустванията и водите е газовата хроматография с разкриване чрез улавяне на електрони след извличане с подходящ разтворител и пречистване.

Точността <sup>(1)</sup> и верността <sup>(1)</sup> на метода трябва да са  $\pm 50$  % за концентрация, която представлява удвоената пределно допустима стойност за откриване.

Границата на откриване <sup>(1)</sup> трябва да е:

— в случая на зауствания: една десета от изискваната концентрация на мястото на вземането на пробата;

— в случая на води, подчинени на целеви показатели за качество:

- i) за вътрешните повърхностни води: една десета от концентрацията, посочена в целевия показател за качество;
- ii) за водите на речни устия и териториални морета: една пета от концентрацията, посочена в целевите показатели за качество;

— в случая на утайки: 1 мкг/кг сухо тегло,

— в случая на живи организми: 1 мкг/кг мокро тегло.

2. Измерването на дебита на отпадъчните води трябва да се извършва с точност от  $\pm 20$  %.

---

<sup>(1)</sup> Определенията на тези термини са посочени в Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. относно методите за измерване, честотата на вземане на проби и анализа на повърхностните води, предназначени за производството на питейна вода в държавите-членки (ОВ L 271, 29.10.1979 г., стр. 44).

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**ПРОЦЕДУРА ЗА КОНТРОЛ НА ЦЕЛЕВИТЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЗА КАЧЕСТВО**

1. За всяко разрешително, издадено в изпълнение на настоящата директива, компетентният орган уточнява предписанията, условията и реда за наблюдение и сроковете за спазване на въпросния целеви показател или показатели за качество.
  2. В съответствие с член 6, параграф 3 от Директива 76/464/ЕИО държавата-членка докладва пред Комисията за всеки избран и прилаган целеви показател за качество за:
    - пунктовете на заустване и устройството за дисперсия,
    - зоната, в която се прилага целевият показател за качество,
    - местопределянето на пунктовете за вземане на проби,
    - честотата на вземане на проби,
    - методите на вземане на проби и на измерване,
    - получените резултати.
  3. Пробите трябва да са достатъчно представителни за качеството на водната среда в засегнатия от заустванията район, а честотата на вземане на проби трябва да е достатъчна за разкриване на евентуалните изменения на водната среда, отчитайки по-специално естествените изменения на хидрологичния режим.
-